FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

176 — 12

Dist. 176
Enu. 12

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Paroisse de Ste Julienne (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1 — 900

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Alfred Mercault, Enumerator. / Recenseur. — 1 juin

| Lines / Lignes | Dwelling House (Numbered in the order of visitation) / Maison (Numbers dans l'ordre des visites) | Family / Famille | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou deuxième emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employes. / Employés. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.) | State where person is employed, as "on farm," "in lumber woods," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans les bois," "atelier de fonderie," "pharmacie", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou un métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à un deuxième emploi principal ou métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou du deuxième emploi principal, ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the month or week. / Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure ou à l'année. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in company's records. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education over 15 years of age at Collège, Convent or University. / Coût de l'éducation après 15 ans au Collège, Couvent ou à l'Université. | Blind. / Aveugle. | Insane. / Aliéné. |
|---|---|---